



L14232EK

14/09/2023 REV.06

LeoVince®

leovince.com



International Customer Service:
info@leovince.com

North America Customer Service:
infousa@leovince.com - +1-844-536-7625

LeoVince®

INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 14232EK

**FULL SYSTEM 1/1
LV ONE EVO**

Omologato - Approved - Homologué
Homologado - E-Zugelassene Sportschalldämpfet

**HUSQVARNA
701 ENDURO / LR / SUPERMOTO**

TYPE:
Husqvarna 701; A/-, B/-, C/-



ART. 14232EK

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

.....

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

.....

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

ADVERTENCIA:

Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

REGLAJE:

La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

MANTENIMIENTO:

Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA

cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, Belgrove Sp. z o.o. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

PRECAUCIONES:

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.) .

ACONSEJAMOS DE EFECTUAR EL MONTAJE CAM EL AYUDO DE UN EXPECIA-LISTA

1. Extraer el protector de calor del escape original, extraer el asiento para desmontar el carenado trasero izquierdo. Desconectar la sonda Lambda del escape original.

2. Desmontar todo el escape original.

Después de retirar el escape original, afloje el soporte original y móntelo como se muestra en la foto (foto N°2).

3. Insertar el casquillo en su asiento en el cilindro, calzar la brida en la posición correcta y apretar los tornillos, respetando el par de torsión indicado por la casa fabricante.

Asegúrese de que el casquillo de acoplamiento al cilindro esté perfectamente alineado e insertado dentro de su asiento (foto No. 1). NO RETIRE la junta de cobre original.

4. Calzar luego el colector primario en el casquillo montado precedentemente, comprobar su correcta orientación y fijarlo a la brida con los muelles en dotación.

5. Introducir el colector final en el colector primario montado precedentemente y vincularlo con los muelles en dotación.

6. Introducir el silenciador en el colector final, comprobar la correcta orientación y vincularlo con el muelle restante en dotación.

7. Calzar la abrazadera en el silenciador y vincularla al chasis de la moto, utilizando las piezas suministradas (véase la ilustración adjunta). La foto N°3 muestra la posición correcta de la abrazadera de soporte del silenciador.

8. Conectar la sonda Lambda al silenciador del escape "LeoVince", atornillando la unión en el correspondiente punto.

9. Controlar el apretado de los bulones, poner el motor en marcha, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y comprobar que no haya fugas de gas.

10. Volver a montar el asiento y el carenado trasero izquierdo.

11. Fijar el protector de calor original al escape LeoVince utilizando los tornillos originales. La foto N°4 muestra la posición correcta del silenciador

12. Si el montaje se ha efectuado correctamente, los espacios ocupados por los colectores no deberán interferir con piezas del motor (radiador, base, carenas, etc.).

INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

Informazioni del proprietario	
Owner's information	
Informations du propriétaire	pag. 02
Informationen des Eigentümers	
Ficha del propietario del propietario	
Lista dei componenti	
List of components	
Liste des composants	pag. 04
Inhaltsverzeichnis	
Ficha del propietario del propietario	
Peso / Weight / Poids / Gewicht	pag. 05
Online version QR code	pag. 05
Disegni tecnici	
Technical drawings	
Eclatés	pag. 06
Technische Zeichnungen	
Despieces	
Immagini per installazione	
Fitting pictures	
Photos d'installation	pag. 08
Installationsbilder	
Imágenes de la instalación	
Istruzioni di montaggio	pag. 10
Fitting instructions	pag. 12
Notice de montage	pag. 14
Montageanleitungen	pag. 16
Instrucciones de montaje	pag. 18

**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES
COMPOSANTS - VERPACKUNGSGEHÄLT - LISTA DE COMPONENTES**

ITALIANO

- 1 - Silenziatore
- 2 - Collettore
- 3 - Collettore
- 4 - Fascetta
- 5 - Kit minuteria
- 6 - Carter paracalore

STAINLESS STEEL

- cod. 3014232481
- cod. 3014232209
- cod. 3014232215
- cod. 303692502
- cod. 3014232601
- cod. 087299001

ENGLISH

- 1 - Muffler
- 2 - Link pipe
- 3 - Link pipe
- 4 - Clamp
- 5 - Fitting kit
- 6 - Heat shield

STAINLESS STEEL

- cod. 3014232481
- cod. 3014232209
- cod. 3014232215
- cod. 303692502
- cod. 3014232601
- cod. 087299001

FRANCAIS

- 1 - Silencieux
- 2 - Tube de raccord
- 3 - Tube de raccord
- 4 - Collier
- 5 - Kit de fixation
- 6 - Cache pare-chaleur

STAINLESS STEEL

- cod. 3014232481
- cod. 3014232209
- cod. 3014232215
- cod. 303692502
- cod. 3014232601
- cod. 087299001

DEUTSCH

- 1 - Endschalldämpfer
- 2 - Verbindungsrohr
- 3 - Verbindungsrohr
- 4 - Halteschelle
- 5 - Haltesatz
- 6 - Hitzeschild

STAINLESS STEEL

- cod. 3014232481
- cod. 3014232209
- cod. 3014232215
- cod. 303692502
- cod. 3014232601
- cod. 087299001

ESPAÑOL

- 1 - Silenciador
- 2 - Tubo de conexión
- 3 - Tubo de conexión
- 4 - Abrazadera
- 5 - Kit de montaje
- 6 - Protector de calor

STAINLESS STEEL

- cod. 3014232481
- cod. 3014232209
- cod. 3014232215
- cod. 303692502
- cod. 3014232601
- cod. 087299001

11. Montieren Sie das originale Hitzeschild mit den Originalschrauben auf dem LeoVince Auspuff. Foto N°4 zeigt die korrekte Positionierung des Schalldämpfers.

12. Bei ordnungsgemäßer Montage kommt der Auspuff nicht mit den Motorteilen in Berührung (Kühler, Motorblock, Gehäuse, usw.).

ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.

EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmmaterial, Dichtungen und andere Gummiteile) und tauschen Sie diese - wenn nötig - aus. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösungsmittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation.

VERBOTEN IST JEGliche VERÄNDERUNG BZW. EINGRIFFE AM AUSPUFF.

Bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o.o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

D MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE-LISTE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

WIR EMPFEHLEN, DASS DIE MONTAGE MIT DER HILFE VON SPEZIALISTEN DURCHGEFÜHRT WIRD

1. Entfernen Sie das Hitzeschild vom Originalauspuff, dann entfernen Sie den Sitz und die hintere linke Verkleidung vollständig. Trennen Sie die Lambda-Sonde von der Original-Auspuffanlage.
2. Die komplette Original-Auspuffanlage demontieren. Nach dem Ausbau des Originalauspuffs die Originalhalterung lösen und wie auf dem Foto (Foto Nr. 2) gezeigt montieren.
3. Die Buchse in die dafür vorgesehene Position an dem Zylinder ansetzen, den Flansch in die richtige Position bringen und die Schrauben gemäß dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment fest anziehen. Vergewissern Sie sich, dass die Buchse zum Zylinder perfekt ausgerichtet und in ihren Sitz eingesetzt ist (Foto Nr. 1). Die Original-Kupferdichtung NICHT ENTFERNEN.
4. Den Primär-Auspuffkrümmer in die zuvor montierte Buchse einsetzen, auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die beigefügten Federn an dem Flansch befestigen.
5. Das finale Verbindungsrohr in den zuvor montierten Primär-Auspuffkrümmer einsetzen und mit den beigefügten Federn befestigen.
6. Den Schalldämpfer auf das finale Verbindungsrohr setzen, auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die letzte beigefügte Feder befestigen.
7. Die Schelle auf den Schalldämpfer setzen und sie durch das beigefügte Anbaumaterial am Fahrzeug befestigen (siehe beiliegende Zeichnung). Das Foto Nr. 3 zeigt die korrekte Position der Schalldämpfer-Halteschelle.
8. Die Lambda-Sonde an der dafür vorgesehenen Position an die "LeoVince"-Auspuffanlage anschließen.
9. Den festen Sitz der Verschraubungen und des Befestigungsmaterials prüfen, den Motor anlassen und kurz danach, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, prüfen, dass keine Abgase austreten.
10. Montieren Sie die hintere linke Verkleidung und den Sitz wieder.

PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT (Kg)

ORIGINALE - STOCK - ORIGINE - ORIGINAL

6,085

LeoVince

STAINLESS STEEL

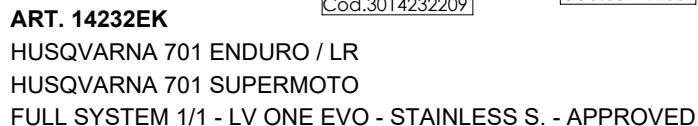
4,051



manuale di istruzioni online
online owner's manual
manuel d'instruction en-ligne
online Betriebsanleitung
manual de instrucciones en línea

https://static.leovince.com/products/booklets/14323EK_booklet.pdf

R I D E . D O M I N A T E . R O A R .



Dans le cas contraire, **Belgrove Sp. z o.o.** décline toute responsabilité.

LISTE DES PIÈCES FOURNIES:

Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.) .

NOUS CONSEILLONS D'EFFECTUER LE MONTAGE A L'AIDE PERSONNEL SPECIALISE MONTAGE

1. Déposer le pare-chaleur de l'échappement d'origine, déposer la selle et le carénage arrière latéral gauche. Débrancher la sonde Lambda de l'échappement d'origine.

2. Démontez tout l'échappement d'origine.

Après avoir retiré l'échappement d'origine, desserrez le support d'origine et montez le comme indiqué sur la photo (photo N°2).

3. Insérer la bague sur le siège du cylindre, placer correctement les brides et serrer les vis en respectant le couple de serrage indiqué par le constructeur. Assurez-vous que la bague de fixation au cylindre est parfaitement alignée et insérée dans son siège (photo n° 1). N'ENLEVEZ PAS le joint en cuivre d'origine.

4. Emboîter ensuite le collecteur primaire dans la bague précédemment montées, vérifier son orientation et le fixer sur la bride à l'aide des ressorts fournis.

5. Insérer le final dans les collecteur primaire précédemment monté et le fixer à l'aide des ressorts fournis.

6. Insérer le silencieux sur le collecteur final, vérifier son orientation et le fixer à l'aide du ressort restant.

7. Emboîter le collier sur le silencieux et le fixer au cadre de la moto, en utilisant la visserie fournie (voir l'illustration jointe). La photo n°3 montre la position correcte du collier de support du silencieux.

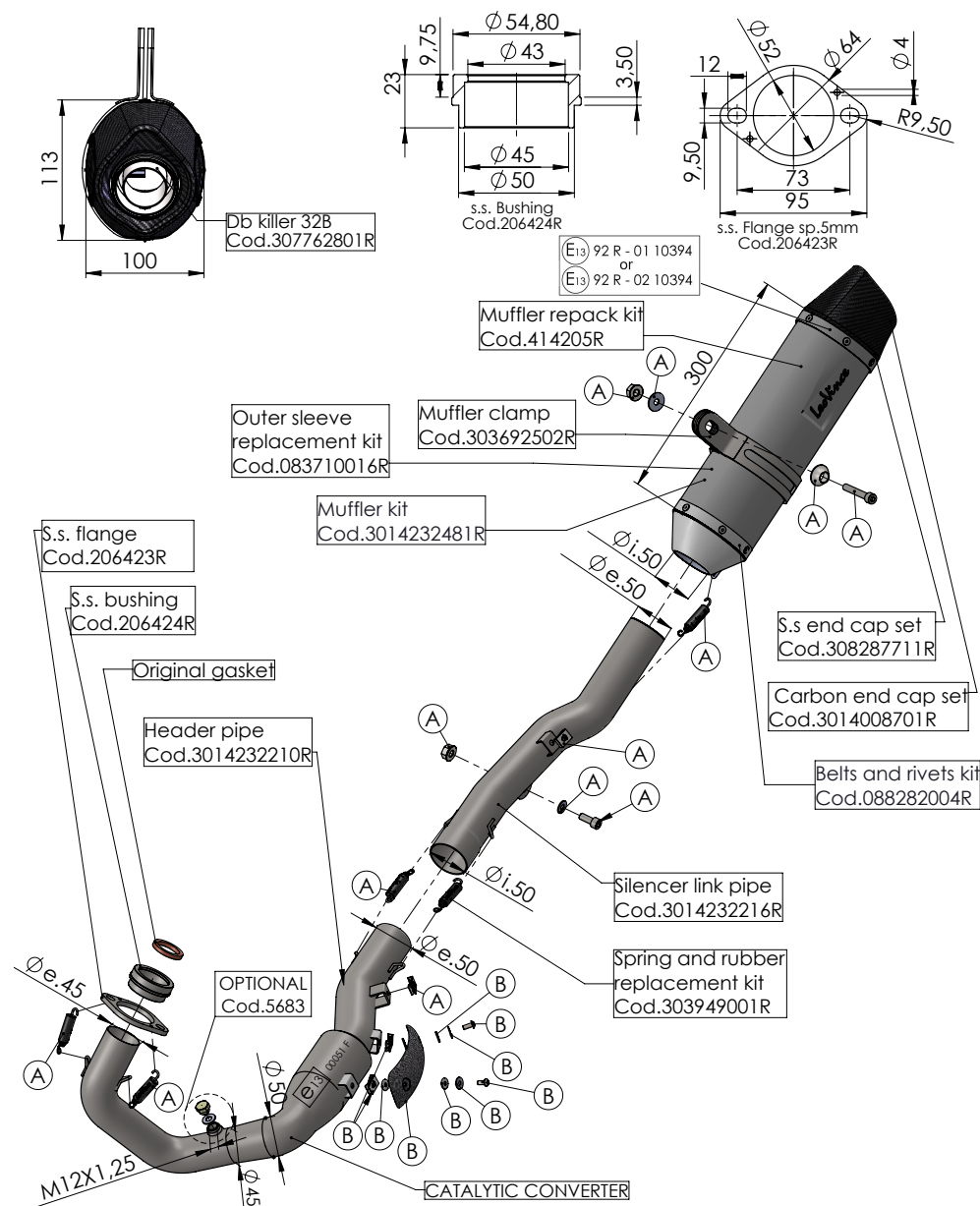
8. Raccorder la sonde Lambda à l'équipement d'échappement "LeoVince", en vissant le raccord sur le point spécifique du collecteur.

9. Vérifier le serrage de la boulonnerie, lancer le moteur, attendre quelques minutes que la température de fonctionnement ait été atteinte et vérifier l'absence de fuites de gaz.

10. Remonter le carénage arrière latéral gauche et la selle.

11. Remonter le pare-chaleur d'origine sur l'échappement LeoVince en utilisant les vis d'origine. La photo N°4 montre le positionnement correct du silencieux.

12. Si le montage a été correctement effectué, les dimensions des collecteurs ne doivent pas interférer avec toute partie du moteur (radiateur, carter cylindre, carènes, etc.).

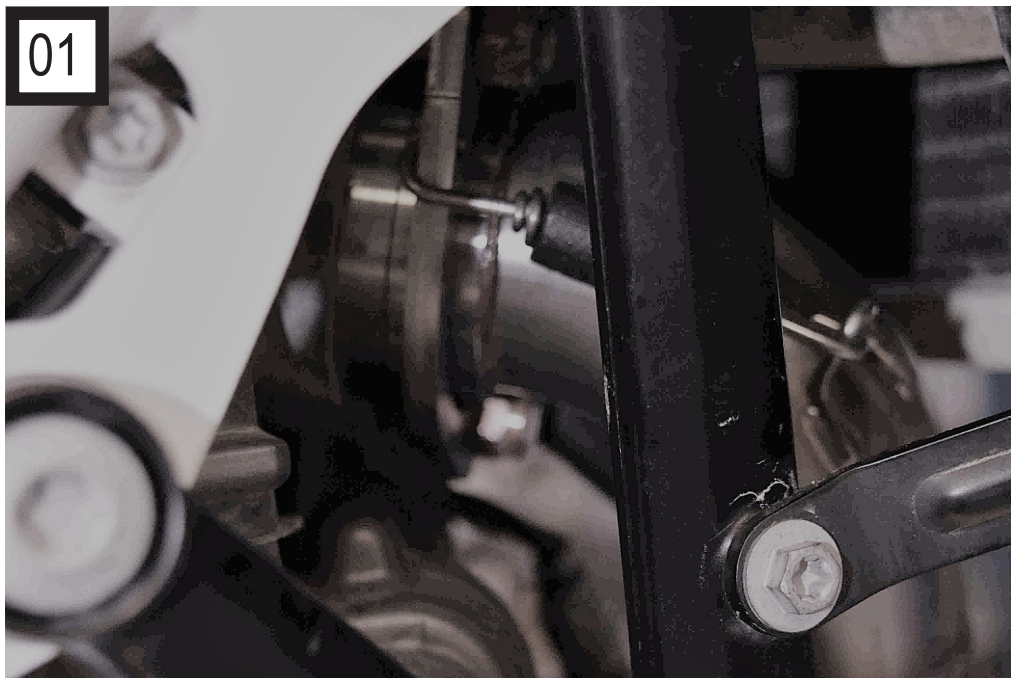
**ART. 14232EK SPARE PARTS**

HUSQVARNA 701 ENDURO / LR

HUSQVARNA 701 SUPERMOTO

(A) FITTING KIT Cod.3014232601R

(B) CARBON COVER Cod.307299001R



IMPORTANT:

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.

ADJUSTEMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

MAINTENANCE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN to modify silencers. Whatever form this may take,

Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

LIST OF SUPPLIED PARTS:

Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.) , or the operator.

WE SUGGEST THE FITTING TO BE MADE BY PROFESSIONALS

1. Remove the heat shield from the original exhaust, then remove the seat and the rear left fairing completely. Disconnect the Lambda probe from the original exhaust system.
2. Remove the entire original exhaust system.
After removing the original exhaust, loosen the original bracket and mount it as shown in the photo (photo N°2).
3. Put the bushing into its seat on the cylinder, fit the flange to the right position, and then tighten the screws by applying the driving torque specified by the manufacturer.
Make sure that the bushing to the cylinder is perfectly aligned and inserted inside its seat (photo No. 1). DO NOT REMOVE the original copper gasket.
4. Fit the primary manifold into the previously mounted bushing, check its orientation is correct and then secure them to the flanges with the supplied springs.
5. Insert the final manifold into the previously assembled primary manifold and secure it with the supplied springs.
6. Insert the silencer to the end manifold, verify its correct orientation and secure it with the remaining spring supplied.
7. Fit the strap to the silencer and secure it to the bike frame using the supplied parts (see the enclosed drawing). Photo N°3 shows the correct position of the silencer support strap.
8. Connect the Lambda probe to the “LeoVince” exhaust system, by tightening its connection to the proper position.
9. Check the tightening of nuts and bolts. Start the engine, wait a few minutes until the correct running temperature has been reached and check there is no gas leakage.
10. Remount the rear left fairing and the seat.
11. Fit the original heat shield onto the LeoVince exhaust using the original screws.
Photo N°4 shows the correct positioning of the silencer.
12. If assembly has been correctly undertaken, the overall dimensions of the manifolds should not interfere with the engine parts (radiator, cylinder block, fairings, etc.).

03



04



I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.) .

È CONSIGLIATO PERSONALE SPECIALIZZATO PER L'INSTALLAZIONE

1. Rimuovere il carter paracalore dallo scarico originale, rimuovere la sella per asportare il fianchetto posteriore laterale sinistro. Scollegare la sonda Lambda dall'impianto di scarico originale.
2. Smontare tutto l'impianto di scarico originale.
Dopo aver rimosso lo scarico originale, allentare la staffa originale e montarla come mostrato nella foto (foto N°2)
3. Inserire la boccola nella propria sede sul cilindro, calzare la flangia nella posizione corretta e serrare le viti rispettando la coppia di serraggio indicata dalla casa costruttrice. Assicurarsi che la boccola di attacco al cilindro sia perfettamente allineata e inserita all'interno della propria sede (foto N°1). **NON RIMUOVERE** la guarnizione originale in rame.
4. Calzare il collettore primario nella boccola precedentemente montata, verificare il loro corretto orientamento e fissarlo alla flangia con le molle in dotazione.
5. Inserire il collettore finale nel collettore secondario precedentemente montato e vincolarlo con le molla in dotazione.
6. Inserire il silenziatore sul collettore finale, verificare il corretto orientamento e vincolarlo con la restante molla in dotazione.
7. Calzare la fascetta sul silenziatore e vincolarla al telaio utilizzando la minuteria in dotazione (vedi illustrazione allegata).
La foto N°3 mostra la corretta posizione della fascetta di sostegno del silenziatore.
8. Collegare la sonda Lambda all'impianto di scarico "LeoVince", avvitando l'attacco nell'apposito punto posto sul collettore.
9. Verificare il serraggio della bulloneria, avviare il motore, attendere alcuni minuti che sia raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.
10. Rimontare il fianchetto laterale sinistro e la sella.
11. Fissare il carter paracalore originale allo scarico LeoVince utilizzando la minuteria originale. La foto N°4 mostra il corretto posizionamento del silenziatore.
12. Se il montaggio è effettuato correttamente, gli ingombri dei collettori non devono interferire con parti del motore (radiatore, basamento, carene ecc.).

NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.

REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico.

qualora eseguita, **la Belgrove Sp. z o.o. declina ogni responsabilità** derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.